



RELACIONES BILATERALES:

"JAPÓN EN CHILE DE NORTE A SUR"

Diversas iniciativas, intercambios y proyectos a lo largo de todo el país hablan de la rica y tradicional amistad que une a ambas naciones.

Chile y Japón comparten más de 125 años de sólida amistad, en una relación que crece y se expande a todo nivel. Como Socios Estratégicos, la solidez de su intercambio diplomático y económico es ampliamente conocida. A ello se suman cada vez más interacciones en múltiples áreas, como el Acuerdo bilateral en materias de ciencia, tecnología e innovación o el de licencias de conducir, entre algunos más recientes.

De igual forma, en la vida cotidiana de los chilenos, la presencia cultural japonesa es constante: si hace tres décadas era inusual encontrar lugares donde probar la gastronomía de Japón, el panorama de hoy es totalmente distinto, los locales que ofrecen sushi, sashimi, ramen y otras preparaciones populares son muchísimos y están ubicados en todas las regiones, de norte a sur, como un testimonio silencioso y evidente de cuánto aprecian los chilenos a Japón y de cómo esta cultura ha ido permeando el diario vivir en Chile.

Lo mismo sucede con el despliegue de las artes marciales japonesas o con la industria audiovisual, donde cada animación japonesa se estrena con éxito en Chile. Los estudiantes chilenos leen e intercambian manga con cada vez mayor frecuencia. Las librerías, por su parte, exhiben novelas de autores como Murakami, Kawakami o Mizumata en sus vitrinas, y las editoriales locales publican

versiones en español a cargo de traductores chilenos. Todo esto es un símbolo de cómo el intercambio oficial y diplomático va de la mano del acercamiento a nivel de las personas.

COOPERACIÓN ACTIVA EN REGIONES

En materia de cooperación, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) en Chile focaliza sus operaciones en temas como la prevención de desastres, medio ambiente y cambio climático, desigualdad social (principalmente centrada en personas mayores) y en fortalecer la alianza con Chile para promover la cooperación triangular principalmente en Latinoamérica y el Caribe.

Además coordina diversos proyectos de norte a sur, con actividades de Coquimbo a La Araucanía. Por ejemplo, desde octubre 2023 la Universidad de La Serena desarrolla el proyecto "Recuperación de Bioproductos de Alto Valor para Aumentar la Sustentabilidad de la Industria Pesquera en Chile (ReBiS)" y está trabajando en el desarrollo y aplicación de nuevos bioproductos finos y biomateriales sintetizados a partir de los desechos de la

industria pesquera, promoviendo una economía circular y desarrollo sustentable de la industria regional. En la misma región, cuatro voluntarios japoneses trabajan en el Instituto del Deporte y las municipalidades de Salamanca, Punitaqui y Monte Patria.

En la zona central, en tanto, trabajan iniciativas con el Servicio Nacional del Adulto Mayor, el Ministerio de Obras Públicas y con el Ministerio de Energía, además de desarrollar actividades con el programa de voluntarios.

Uno de los voluntarios que se encuentra en Santiago, trabaja en el Instituto Nacional de Rehabilitación Pedro Aguirre Cerda y apoya la promoción del deporte para las personas con discapacidad, complementando su terapia de rehabilitación e impulsando su participación en la sociedad. En el sur en tanto, JICA también tiene presencia con voluntarios en diferentes localidades, en temas como prevención de desastres, turismo, terapias ocupacionales y kinesiólogos.

Otra línea de intercambio entre Chile y Japón, es el Programa de Asistencia para Proyectos Comunitarios, conocido como "APC", de la Embajada del

Japón, cuyo campo de acción es particularmente activo en regiones. Estos proyectos que se ejecutan en el área de la salud, educación, combate contra incendios, entre otros, otorgan a los ciudadanos seguridad y protección, lo que se traduce en una mejor calidad de vida y constituye otro símbolo de amistad entre nuestros países. En el marco de este programa desde el año 1999 a la fecha se han realizado proyectos en todas las regiones de Chile.

A modo de ejemplo del programa APC, en el último año fiscal japonés, destacan proyectos que hicieron posible la adquisición de carros de bomberos especializados para las regiones de Los Lagos, Valparaíso y Maule y proyectos en salud, como la ampliación de la Unidad de Fonoaudiología del Hospital Geriátrico La Paz de la Tarde en Limache o la adquisición de una ambulancia para el CESFAM de Quinchamalí.

COMUNIDAD LOCAL Y CULTURA

Las experiencias en materia cultural son múltiples. En la ciudad de Arica, donde existe presencia de la comunidad Nikkei, se exhibió con éxito la

muestra itinerante sobre migración japonesa a Chile "KISEKI, trayectoria de una profunda amistad", que el año previo había sido presentada en la Región de Valparaíso y en la Región Metropolitana. La directora de la Fundación Komorebi de Arica, Orfa Abe, descendiente japonesa estuvo presente en la ocasión destacando el positivo impacto de este tipo de eventos.

Coquimbo es una región nortina con activo intercambio con Japón: La Serena tiene uno de los jardines japoneses más hermosos de América del Sur, el colegio Japón y la Plaza Tenri, cuyo nombre corresponde a su ciudad hermana en Japón. La Universidad de la Serena y la Universidad Católica del Norte, por su parte, sostienen un activo intercambio cultural y de investigación con Japón.

En la Región de Valparaíso, el positivo despliegue de actividades que desarrolla la Corporación Nikkei de Valparaíso ha permitido que miles de personas cada año puedan ser parte de eventos culturales como si estuviesen en Japón (ver nota interna de esta edición). Lo mismo sucede en Santiago con la labor de la Sociedad Japonesa de Beneficencia, entidades que

preservan las tradiciones de Japón y las comparten con la comunidad chilena.

El interés de los jóvenes por aprender manualidades japonesas también va en aumento. En Curicó, por ejemplo, donde está emplazado el Colegio Politécnico Japón, desarrollaron una Jornada con una serie de talleres y actividades culturales para que sus alumnos se acercaran al Origami.

Concepción cuenta con el Club de Cultura Japonesa, organización comunitaria integrada por particulares que con mucho entusiasmo organizan distintas actividades en torno al idioma y cultura. "Surgen en 2014, por iniciativa de estudiantes universitarios de nuestra ciudad, ante la ausencia de un centro de divulgación y estudios en la zona que estuviese dedicado específicamente a la cultura japonesa de manera amplia. Teníamos el objetivo de estudiar la cultura y compartirla con la comunidad", explica Nicole

Moreno, una de sus fundadoras. En Valdivia el interés por Japón también ha llevado a que la comunidad universitaria se organice, y por muchos años el Matsuri de la Universidad Austral congregó a los estudiantes y a la comunidad. En octubre pasado el Gobierno Regional de Los Ríos realizó un evento internacional en que la embajada visitó Valdivia con un stand cultural, donde dichos estudiantes colaboraron entusiastamente para recibir al público junto a los diplomáticos japoneses.

